

Important information for your wood panel cabin

Please check, before assembling it, that all the parts are there and in proper condition on the basis of the item list.

Your product is guaranteed by us for 5 years for the design and components. Please keep the item list and the purchase docket for this period to avoid any confusion if you have to lodge a complaint. If an individual part shows any defect, **we shall deliver this as soon as possible**. We cannot refund the costs for the replacement of defective or already installed parts, e.g. by an assembly company.

Please understand that we cannot assume any guarantee for the following defects:

- incorrect storage before assembly
- incorrect anchoring with the ground or inadequate foundation (foundation according to statics)
- damage due to erection errors, e. g. the house is not level or not right-angled
- damage through a higher level of snow burden than statically envisaged. Recommendation: load relief of the roof by removing the snow layer
- storm damage (insurance cases) or violent destruction
- damage through any alteration to the design by the client
- natural formation of cracks, branch holes, twisting, decolouration or similar modification (natural process; has no influence on the statics)

Storage tips before assembly:

- store pallet on a level and dry surface. Tip: do not remove the foil and steel strapping until just before assembly!
- protect against sunshine and dampness; wood can warp drastically in a loose condition!

Maintenance tips:



- The wood is untreated. Accordingly, regular, protective coating is absolutely necessary!
Recommendation:
Treatment with impregnation/thin-layer glaze (protection against blueness, mould and insect contamination), UV protection. Final coating with thick-layer glaze (protection against the elements, mechanical stress, UV protection)

General tips and refers to:



-  1 - As the house is exposed constantly to the weather, it is recommendable to lay a second layer of roofing fabric.
-  2 - A possibly desired installation of a rain gutter must be done by the building contractor; for this the roofing boards must be cut to the right length.
-  1 - **Foundation according to the structural calculations** (not included in the scope of delivery): concrete C20/25, each 2 Ø 12 top and bottom, brace mat R188 (alternatively brace Ø 6/20cm). Anchoring of the floor beams **(in the building)** on the strip foundation using bolts M12, e < 60cm. The base bearings in the storeroom of the house must be entirely flush.
-  2 - If the door **cannot be closed properly**, this can be adjusted by **turning the hinges**.
-  3 - The roofing boards are laid out up to the inner edge of the outer facing. The final roofing board must be adjusted in width. The roofing boards must be cut out as necessary in the area near the fastening wood B340-034.
-  4 - It is planned to have the roofing paper go up the sides over the existing gap as high as the facing, and to attach it there on the facing. The building contractor can also lay strips over the gap, or the roofing paper can be laid right up to the upper edge of the facing; this will then be covered by the aluminium strip A220.

Informations importantes sur votre cabane en madriers

Avant le montage, veuillez contrôler à l'aide de la nomenclature que toutes les pièces détachées sont bien disponibles et en bon état.

Nous vous accordons 5 ans de garantie sur la construction et les éléments de votre produit. Pendant cette période, veuillez conserver la nomenclature et le justificatif d'achat, afin d'éviter toute confusion en cas de réclamation. Si une pièce détachée présente des vices, **nous la livrerons à nouveau le plus rapidement possible.** Nous ne pourrions pas rembourser les coûts de remplacement de pièces défectueuses ou déjà montées, par ex. par une société de montage.

Veuillez faire preuve de compréhension pour le fait que nous ne pouvons accorder aucune garantie pour les vices suivants :

- stockage dans de mauvaises conditions avant le montage
- ancrage incorrect dans le support ou fondation insuffisante (fondation conformément au calcul statique)
- dommages dus à des erreurs de montage, par ex. la maison n'est pas horizontale ou n'est pas perpendiculaire
- dommages dus à des charges de neiges plus élevées que celles prévues dans le calcul statique.
Recommandation : décharge du toit en enlevant la couche de neige
- dégâts de tempêtes (sinistres) ou destruction violente
- dommages sur des constructions modifiées par le client
- formation naturelle de fissures, trous provenant de nœuds, torsions, modifications de la couleur ou modifications semblables (naturel, n'a pas d'influence sur la statique)

Instructions de stockage avant le montage :

- stocker la palette sur une surface plane dans un endroit sec. Conseil : n'enlever le film et les bandes d'acier que directement avant le montage!
- protéger contre l'ensoleillement et l'humidité, le bois en vrac peut se déformer fortement!

Instructions d'entretien :



- Le bois n'a subi aucun traitement : l'application régulière d'une couche de protection est absolument impérative! Recommandation : Traitement à l'aide d'imprégnation/d'un glacis à couche mince (protection contre le bleuissement, les attaques fongiques et infestations par les insectes, protection contre les UV). Enduction finale avec un glacis à très haut pouvoir gommant (protection contre les intempéries et les sollicitations mécaniques, protection contre les UV).

Conseils et indications généraux:



-  1 - Etant donné que la cabane est constamment exposée aux intempéries, il est recommandé de poser une deuxième couche de carton bitumé.
-  2 - Si l'installation d'une gouttière est souhaitée, celle-ci doit être montée par le client ; les planches de toit devront alors être raccourcies à la longueur appropriée.
-  1 - **Fondations conformément à la statique** (non compris dans le détail de la livraison) : béton C20/25, respectivement 2 de Ø 12, en haut et en bas, natte de ligature R188 (à titre alternatif ligature de Ø 6/20 cm). Ancrage des poutres de plancher (**à réaliser par l'auteur du chantier**) sur la semelle filante à l'aide de boulons M12, e < 60 cm. Les poutres d'appui dans la remise de la maison doivent reposer sur la totalité de leur surface.
-  2 - Si la porte **ferme mal**, elle peut être **ajustée en tournant les charnières.**
-  3 - Les planches de toit sont posées jusqu'au bord intérieur de l'arcade extérieure. La largeur de la dernière planche doit être adaptée. Au niveau des bois de fixation B340-034, les planches du toit devront être coupées aux dimensions adéquates.
-  4 - Il est prévu de relever le carton bitumé sur les bords et de le placer au-dessus de la fente existante jusqu'à l'arcade, à laquelle il sera alors fixé. Le client est également libre à poser des profilés sur la fente, ou de tirer le carton bitumé jusqu'au bord supérieur de l'arcade; celui-ci sera alors couvert par la lisse en aluminium A220.

Informaciones importantes sobre su casa de tablones macizos de madera

Por favor, antes del montaje compruebe en base a la lista de posiciones, que todas las piezas individuales están presentes y en un estado correcto.

Su producto tiene por nuestra parte un plazo de garantía de 5 años sobre construcción y componentes. Por favor conserve durante este tiempo la lista de posiciones y el justificante de compra, para evitar confusiones en caso de reclamaciones. En el caso de que una pieza individual muestre algún desperfecto, **se la suministramos de nuevo con la mayor rapidez posible**. No podemos reponerle los gastos por la sustitución de piezas defectuosas o ya montadas, p. Ej. por medio de una empresa de montaje.

Le rogamos comprenda que para los siguientes desperfectos no podemos asumir ninguna garantía:

- Almacenaje inadecuado antes del montaje
- Anclaje inadecuado con el suelo o cimientos insuficientes (cimientos conforme a la estática)
- Deterioros a causa de fallos de montaje, p. Ej. la casa no está equilibrada o no mantiene el rectángulo
- Deterioros por cargas de nieve superiores a las prescritas estáticamente. Recomendación: descarga del tejado eliminando la capa de nieve
- Daños por tormentas (casos de seguros) o destrucción violenta
- Deterioros a causa de construcciones modificadas por parte del cliente
- Formación natural de grietas, agujeros en los nudos de la madera, torsiones, modificaciones del color u otras modificaciones similares (proceso natural; no tiene ninguna influencia sobre la estática)

Indicaciones de almacenaje antes del montaje:

- Almacenar la paleta de forma plana y seca. Consejo: ¡Eliminar la lámina de plástico y las cinchas de acero directamente antes del montaje!
- Protegerla contra el efecto del sol y de la humedad; ¡la madera se puede torcer de forma muy fuerte cuando se deja suelta!

Indicaciones de conservación:



- ¡La madera no está tratada por lo que es absolutamente necesario un pintado de protección aplicado regularmente! Recomendación: Tratamiento por impregnación/capa fina de barniz (protección contra azulado, ataques de hongos e insectos, protección UV. Tratamiento final con capa gruesa de barniz (Protección contra desmoronamiento, desgastes mecánicos, protección UV)

Consejos y indicaciones:



-  1 - Como la casa está expuesta permanentemente a la intemperie, es recomendable colocar una segunda capa de tela asfáltica.
-  2 - En caso de que el propietario desee instalar un canalón, es él mismo quien debe hacerse cargo del montaje. Para ello, hay que acortar las tablas del techo a la longitud adecuada.
-  1 - **Cimientos conforme a la estática** (no incluido en el ámbito de suministro): Hormigón C20/25, 2 Ø 12 superior e inferior, estera de estribo R188 (alternativa Ø 6/20cm). Anclaje de las vigas del suelo (**por parte del cliente**) sobre los cimientos continuos por medio de pernos M12, e < 60cm. Las bases en el trastero de la casa deben apoyar en toda su superficie.
-  2 - Si la puerta no se pudiese **cerrar correctamente**, ésta se puede **ajustar girando las bisagras**.
-  3 - Las tablas del techo se colocan hasta el borde interior del cerramiento externo. La última tabla se debe ajustar a la anchura. En la zona de las maderas de fijación B340-034, las tablas del techo se deben cortar convenientemente.
-  4 - La tela asfáltica debe elevarse a los lados por la ranura existente hasta llegar al cerramiento, al que debe fijarse. En la instalación por parte del cliente, también es posible colocar los listones a través de la ranura, o extender la tela asfáltica hasta el borde superior del cerramiento, que se recubre con la guía de aluminio A220.

Wichtige Informationen zu Ihrem Blockbohlenhaus

Bitte prüfen Sie vor Aufbau anhand der Positionsliste, ob alle Einzelteile vorhanden und im ordnungsgemäßen Zustand sind.

Ihr Produkt erhält von uns eine Garantiezeit von 5 Jahren auf Konstruktion und Bauteile. Bitte behalten Sie für diesen Zeitraum die Positionsliste und den Kaufbeleg, um bei Reklamationen Verwechslungen zu vermeiden. Falls ein Einzelteil Mängel aufweist, **liefern wir dieses schnellstmöglich nach.** Die Kosten für den Austausch defekter oder bereits eingebauter Teile z. B. durch eine Aufbaufirma können wir nicht erstatten.

Bitte haben Sie Verständnis, dass wir für folgende Mängel keine Gewährleistung übernehmen können:

- falsche Lagerung vor der Montage
- unsachgemäße Verankerung mit dem Untergrund oder unzureichendes Fundament (Fundament gem. Statik)
- Schäden durch Aufbaufehler, z.B. das Haus steht nicht in Waage oder ist nicht rechtwinklig
- Schäden durch höhere Schneelasten als statisch vorgesehen. Empfehlung: Entlastung des Daches durch Entfernen der Schneeschicht
- Sturmschäden (Versicherungsfälle) oder gewaltsame Zerstörung
- Schäden bei bauseits veränderten Konstruktionen
- natürl. Rissbildung, Astlöcher, Verdrehungen, Farb- oder ähnliche Veränderungen (natürlicher Vorgang; hat keinen Einfluß auf die Statik)

Lagerhinweise vor der Montage:

- Material eben und trocken lagern. Tip: Folie und Stahlbänder erst direkt vor der Montage entfernen!
- Vor Sonneneinwirkung und Feuchtigkeit schützen; Holz kann sich im losen Zustand stark verziehen!

Pflegehinweise:

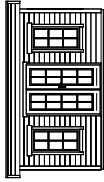


- Das Holz ist unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt notwendig!
- Empfehlung:
Behandlung durch Imprägnierung/Dünnschichtlasur (Schutz vor Bläue, Pilz- und Insektenbefall, UV-Schutz).
Abschlußbeschichtung mit Dickschichtlasur (Schutz vor Verwitterung und mechanischer Beanspruchung, UV-Schutz)

Allgemeine Tips und Hinweise:



-  1 - Da das Haus den ständigen Witterungsverhältnissen ausgesetzt ist, empfiehlt es sich, eine zweite Lage Dachpappe zu verlegen.
-  2 - Eine eventuell gewünschte Montage einer Regenrinne muß bauseits erfolgen; hierzu müssen die Dachbretter dann auf die passende Länge gekürzt werden.
-  1 - **Fundament gem. Statik** (nicht im Lieferumfang): Beton C20/25, je 2 Ø 12 oben und unten, Bügelmatte R188 (alternativ Bgl. Ø 6/20cm). Verankerung der Fußbodenbalken (**bauseits**) auf dem Streifenfundament mittels Bolzen M12, e < 60cm. Die Grundlager im Haus müssen vollflächig aufliegen.
-  2 - Sollte die Tür sich **nicht richtig schließen** lassen, kann dieses durch **Drehen der Scharniere justiert** werden.
-  3 - Die Dachbretter werden bis an die Innenkante der äußeren Blende verlegt. Das letzte Dachbrett muß in der Breite angepaßt werden. Im Bereich der Befestigungshölzer B340-034 müssen die Dachbretter entsprechend ausgeschnitten werden.
-  4 - Es ist vorgesehen, die Dachpappe an den Seiten über den vorhandenen Spalt bis an die Blende hochzuziehen und dort an der Blende zu befestigen. Es können bauseits aber auch Leisten über den Spalt gelegt werden, oder die Dachpappe bis zur Blendenoberkante gezogen werden; diese wird dann durch die Aluschiene A220 verdeckt.

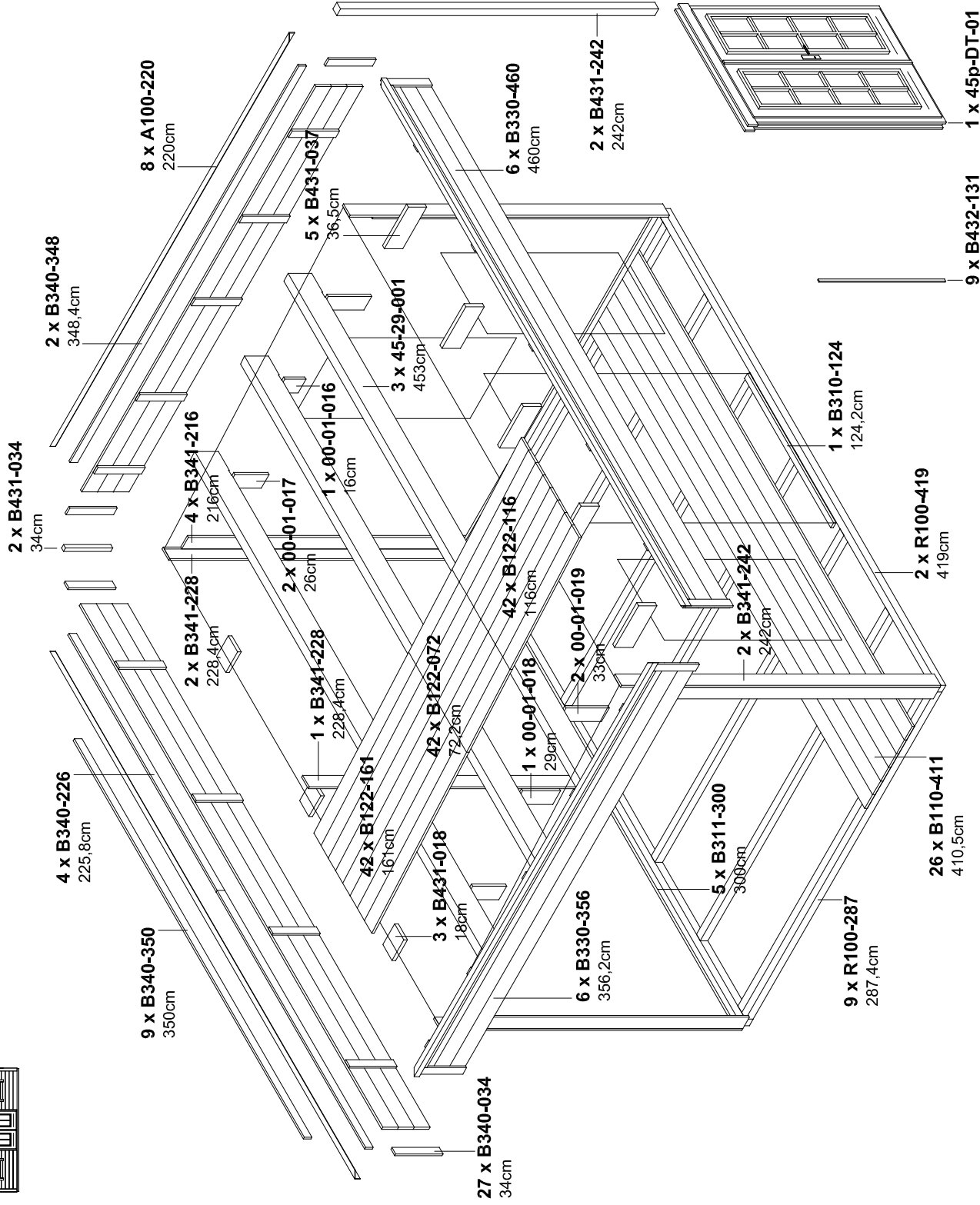
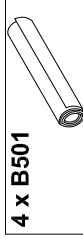


420 x 300cm

610884

2

8 x B100	
360 x B510	
230 x B105-030	
980 x B105-040	
24 x B105-060	
300 x B105-080	
18 x B104-090	
40 x B105-100	
2 x B105-120	



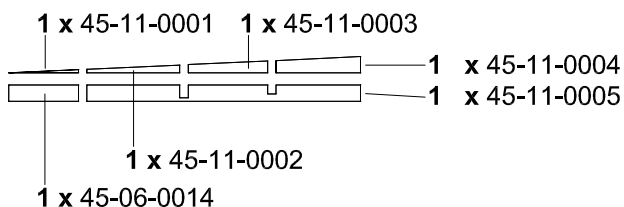
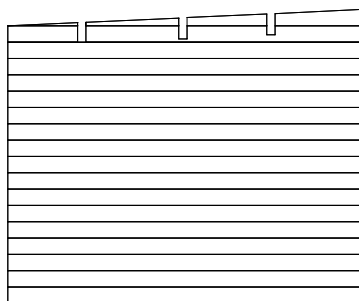
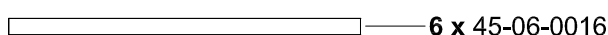
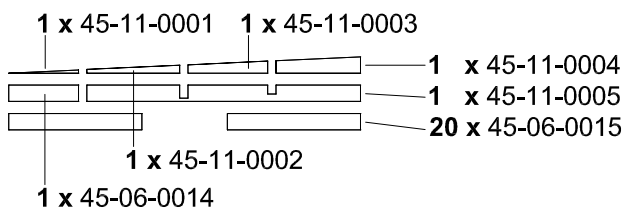
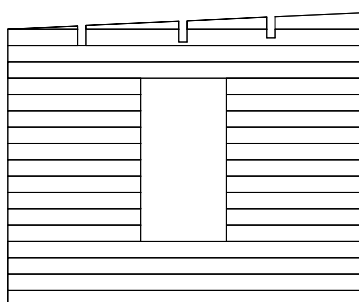
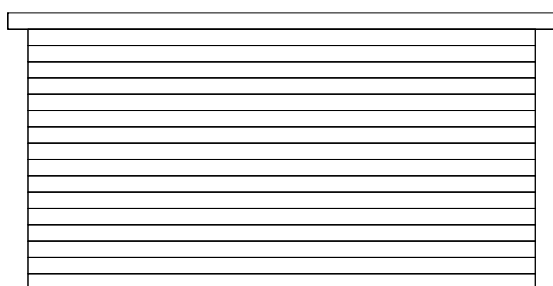
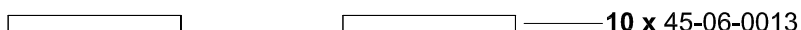
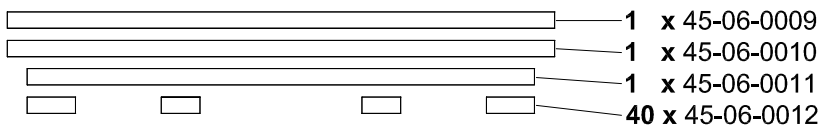
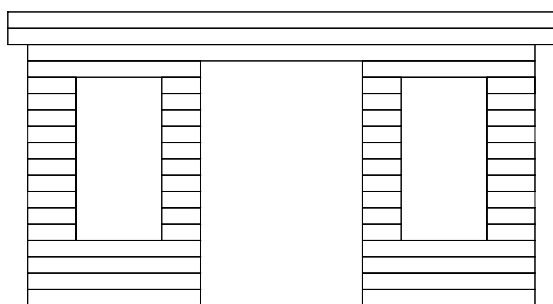


420 x 300cm

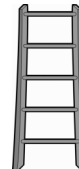
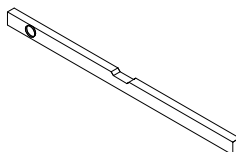
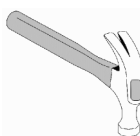
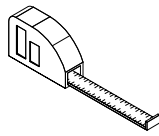
610884

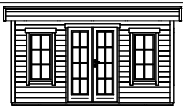


3



Zusätzlich / Additional / En plus / Adicional / Navíc:



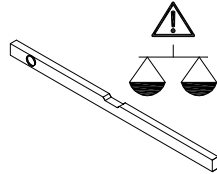
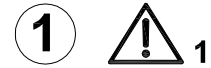


420 x 300cm

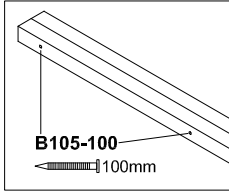
610884



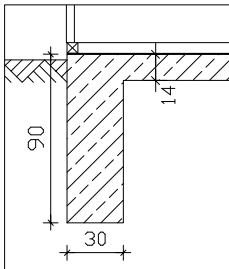
4



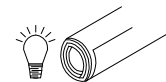
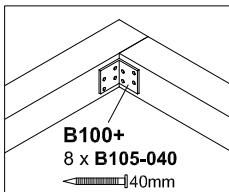
1.1



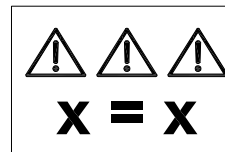
1.2



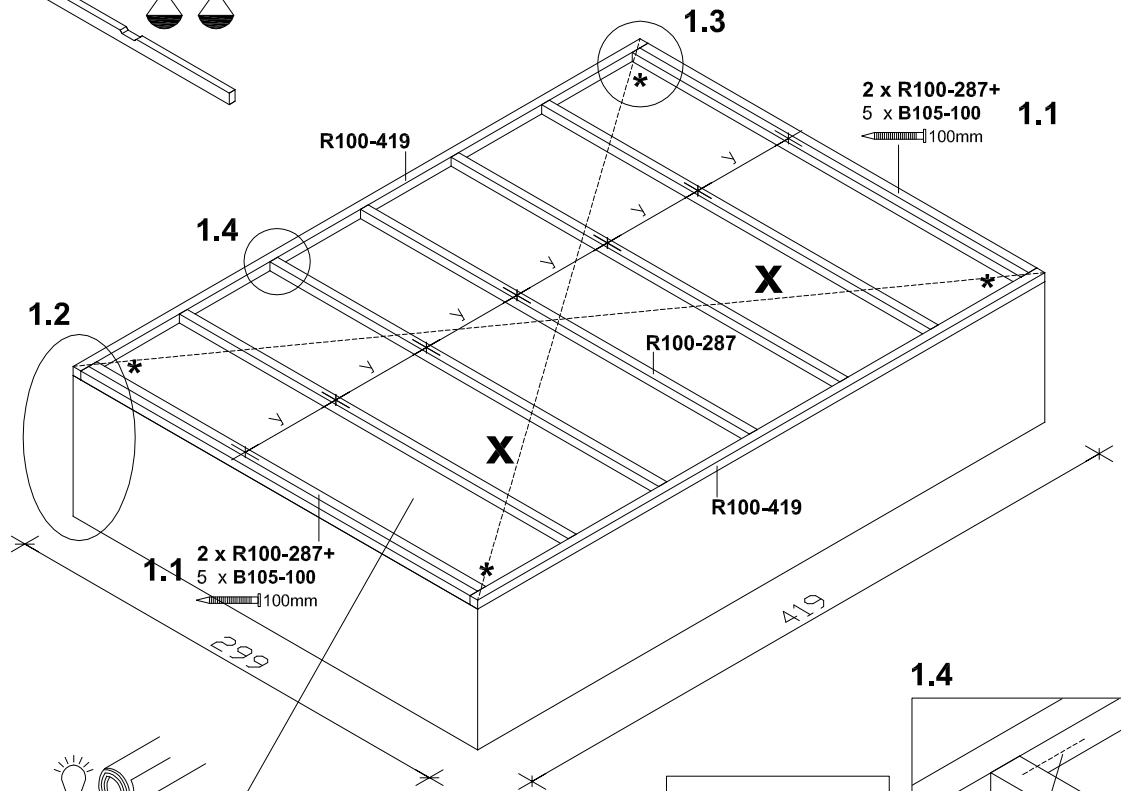
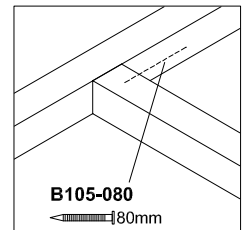
1.3 *



- Dachpappe (nicht inklusive)
- Tarpaper (not inclusive)
- Couche de feutre bitumé (pas y compris)
- Tela asfaltada (no incluido)
- Cartone catramato (non inclusa)

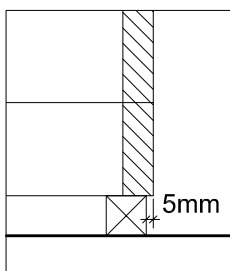


1.4

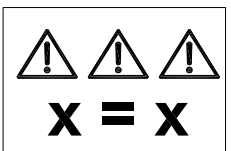
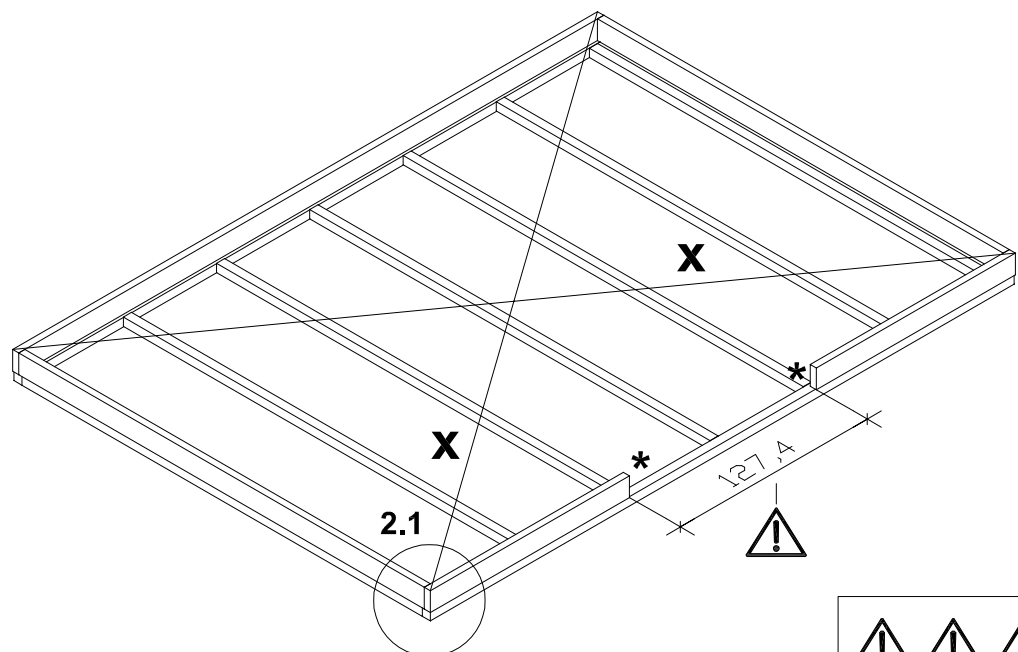
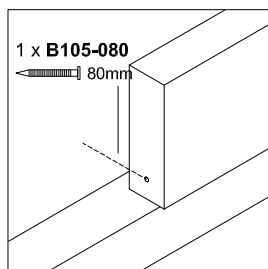


2

2.1



*





420 x 300cm

610884

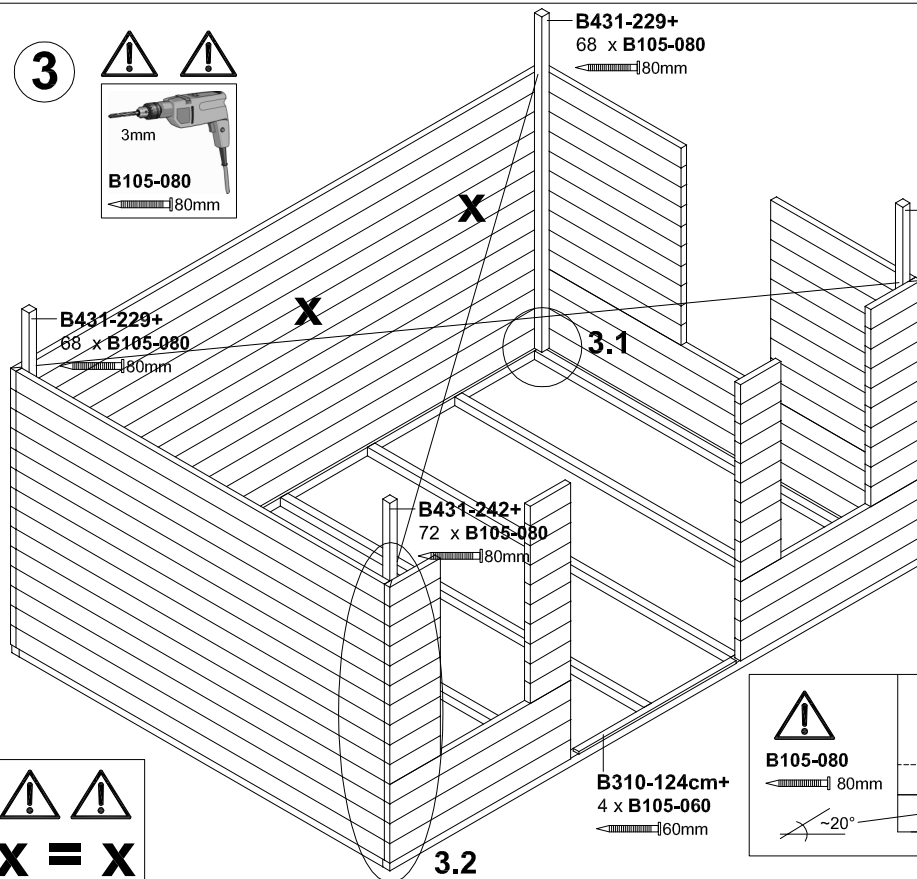


5

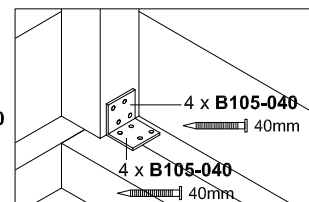
3



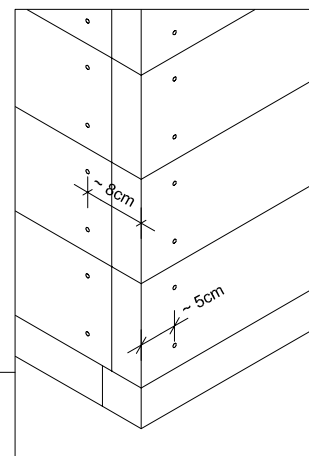
B431-229+
68 x B105-080
80mm



3.1



3.2

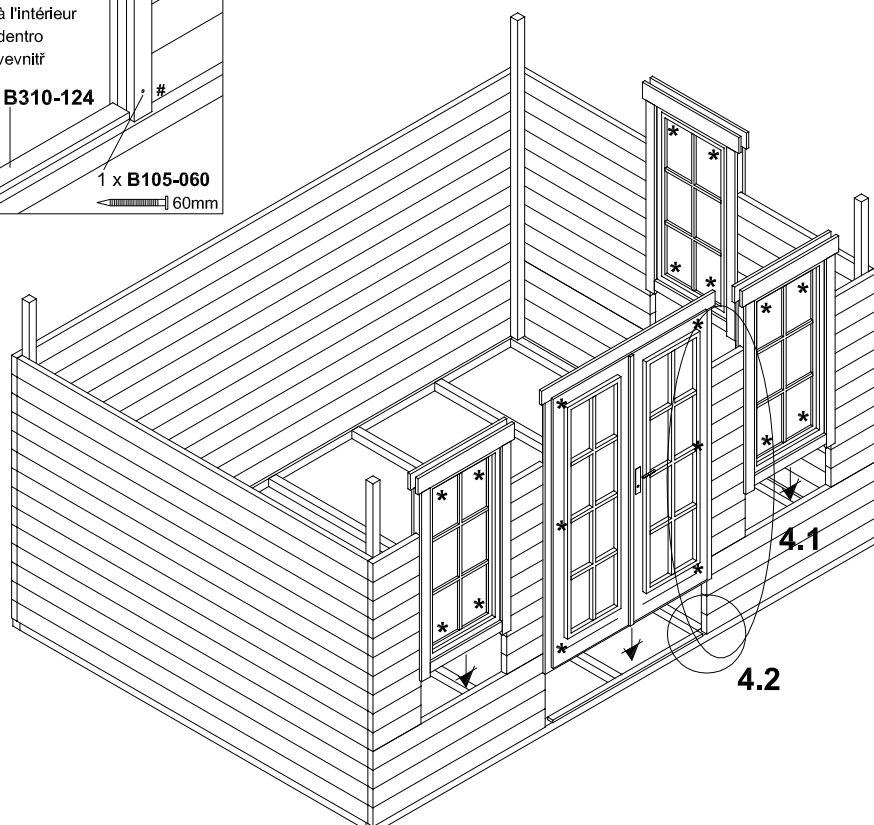
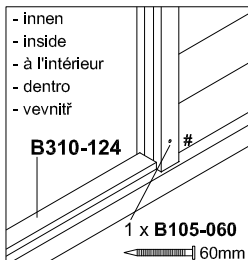


B310-124cm+
4 x B105-060
60mm

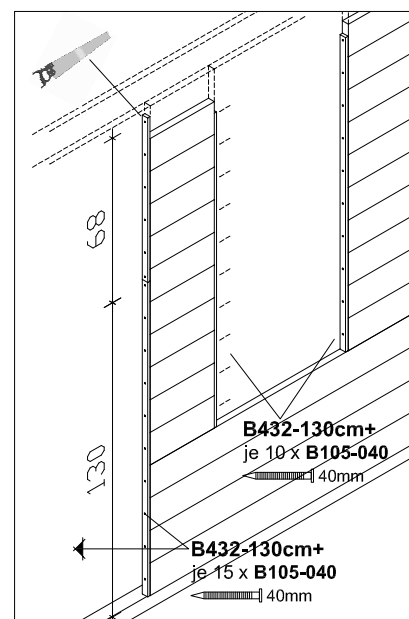
4



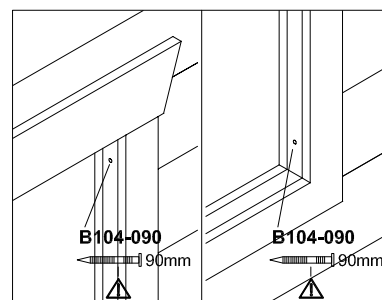
4.2



4.1



*

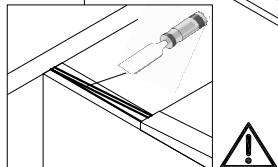




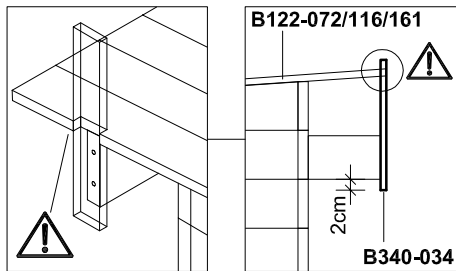
610884



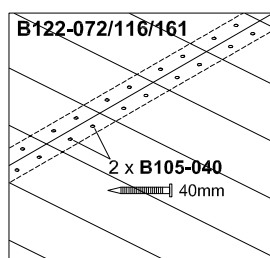
6



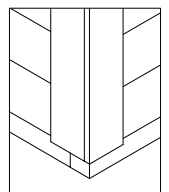
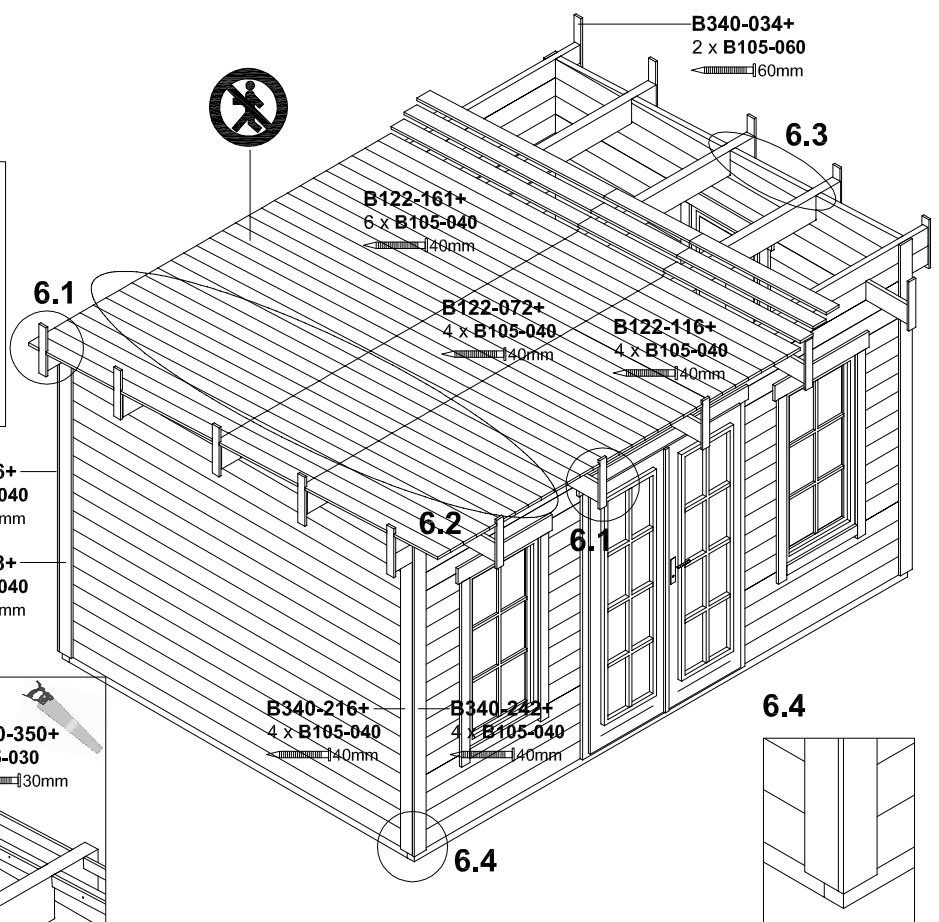
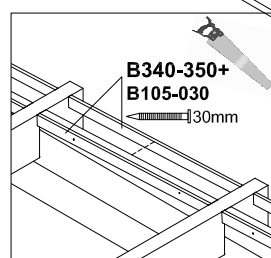
6.1



6.2



6.3



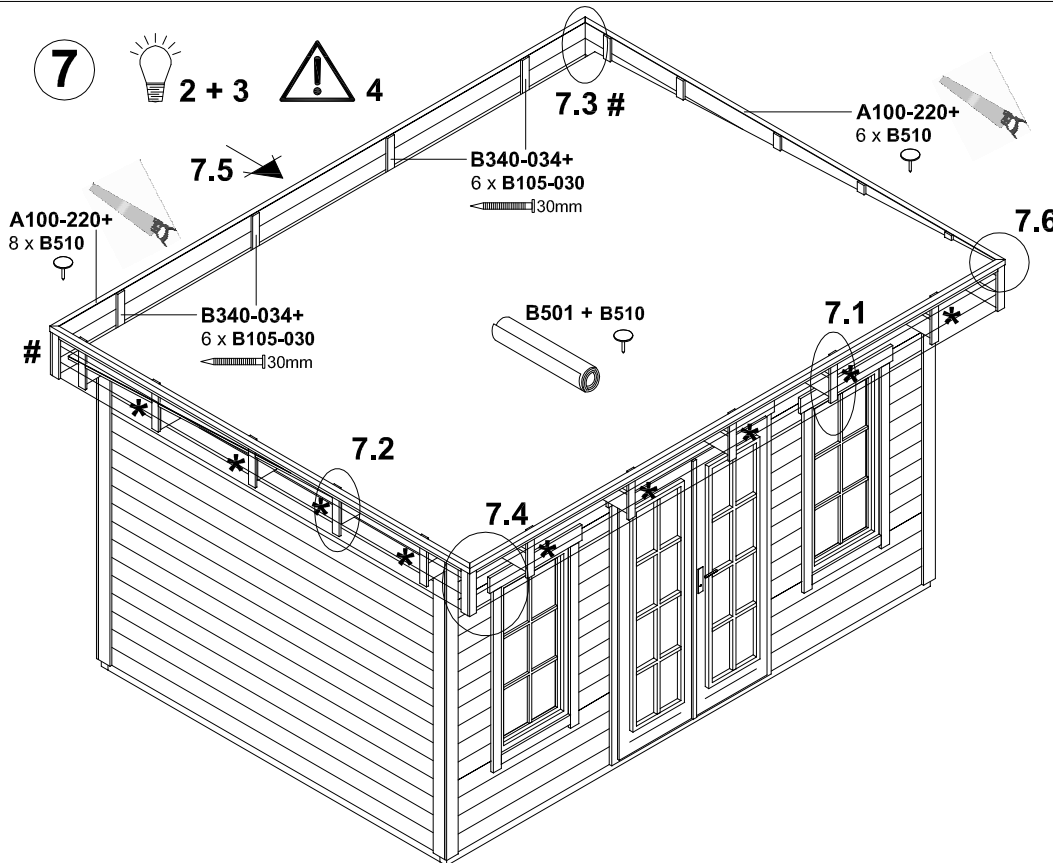


420 x 300cm

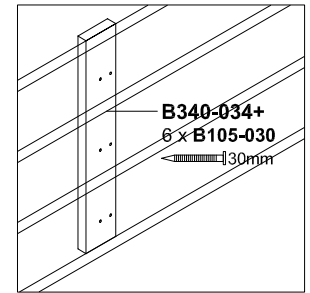
610884



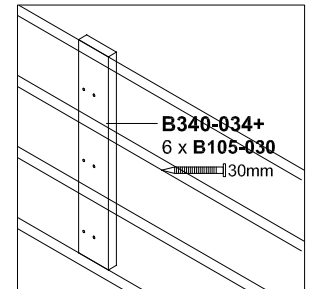
7



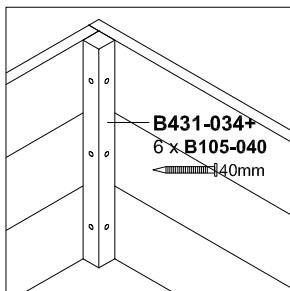
7.1 *



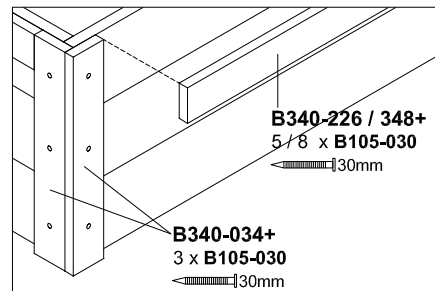
7.2 *



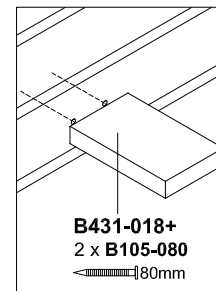
7.3 #



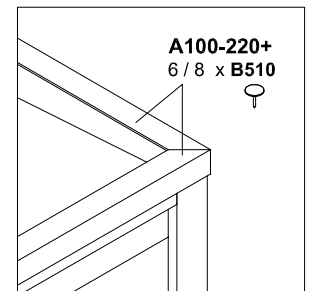
7.4



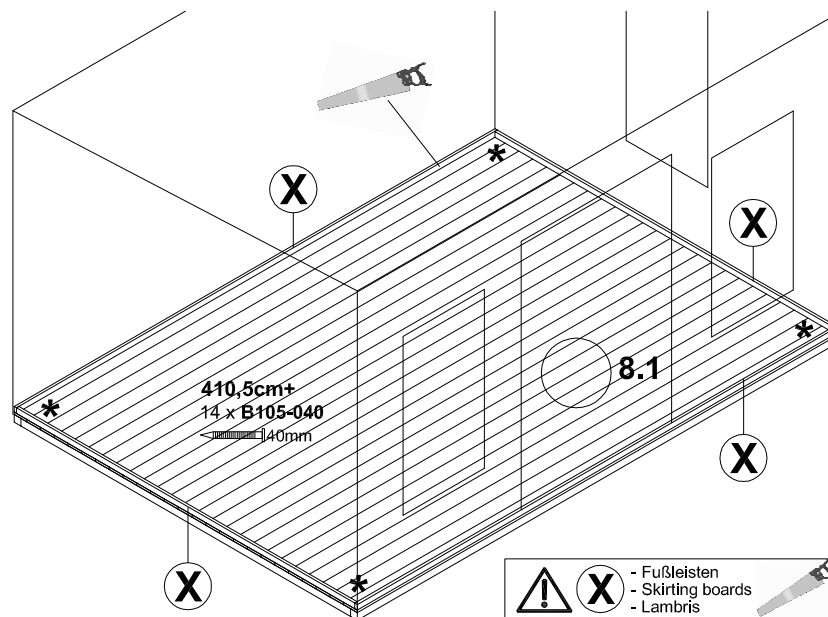
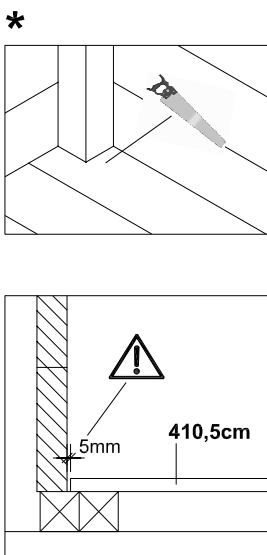
7.5



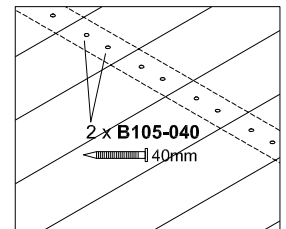
7.6



8



8.1



- oder -
- or -
- ou -
- o -

8.1

